

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 94 (1968)
Heft: 15

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



«extrêmement commode...

...est le travail avec les nouveaux théodolites d'ingénieur Kern K1-A et K1-RA»

«...d'abord le dressage de l'instrument sur le trépied centrant se fait avec une rapidité inouïe. Un autre avantage qui m'épargne du temps, c'est le compensateur pendulaire, remplaçant la nivelle de collimation. J'apprécie tout particulièrement les images des limbes simples et claires. La chiffraison auxiliaire du cercle horizontal, progressant à gauche, est très pratique lors des piquetages. D'abord je cherchais machinalement les vis de blocage des axes, mais je me suis vite habitué au serrage à frottement doux qui est effectivement beaucoup plus commode.

J'ai constaté que ces nouveaux types sont également pourvus de certains avantages déjà fort appréciés aux autres instruments Kern, tels que le système pratique de l'horizontalisation, la commande grossière-fine du cercle horizontal, le collimateur chercheur et l'assortiment complet des accessoires. Sur le K1-RA la lecture de la distance horizontale et de la dénivelée sur une mire verticale est extrêmement simple. En outre, demandez les prospectus détaillés. Vous y trouverez toutes les données nécessaires...

Théodolite d'ingénieur Kern K1-A
Lecture des cercles horizontal et vertical avec micromètre commun directe $1''/20''$, estimée $10''/5''$. Avec image redressée (K1-AE)

Théodolite tachéomètre d'ingénieur autoréducteur Kern K1-RA
Lecture du cercle horizontal avec micromètre directe $1''/20''$, estimée $10''/5''$, avec microscope à échelle directe $5''/2'$, estimée $1''/1'$.



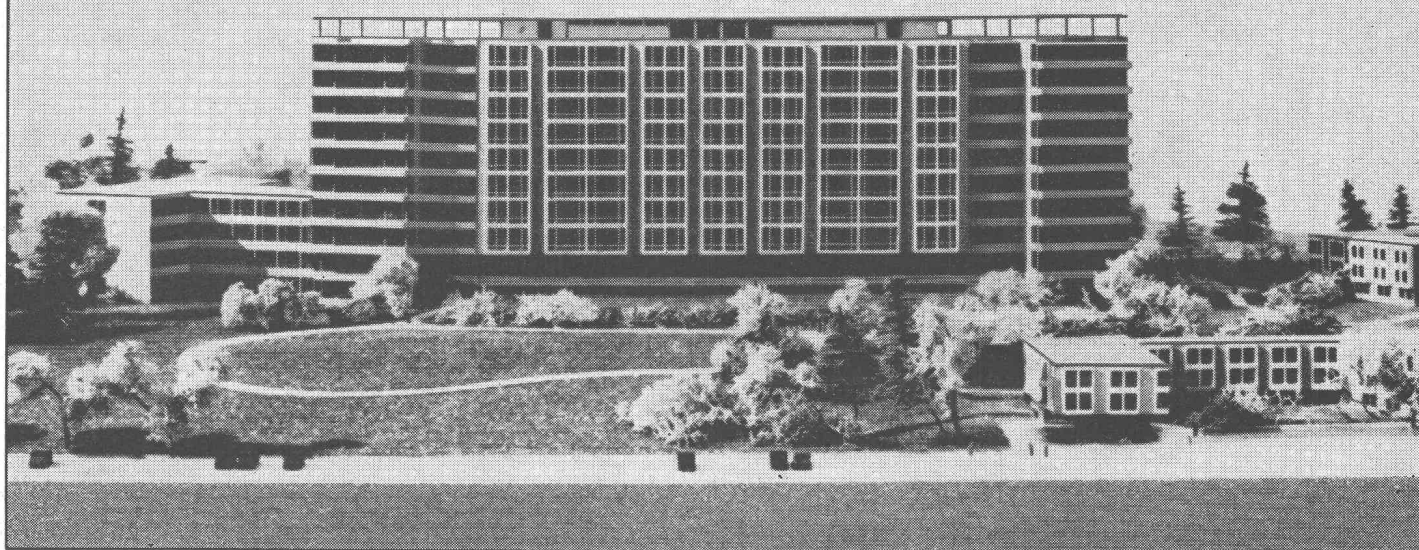
Veuillez m'envoyer vos prospectus détaillés ☐ Kern K1-A ☐ Kern K1-RA

Nom _____ Profession _____

Adresse _____

Détacher ce coupon s'il vous plaît et l'adresser à Kern & Cie S.A. Aarau

demain...



Nouvel hôpital de Fribourg — Arch. : Dr h. c. R. Steiger, P. Steiger, O. Baechler — Ing. : A. Eigenmann, W. Ziembo.

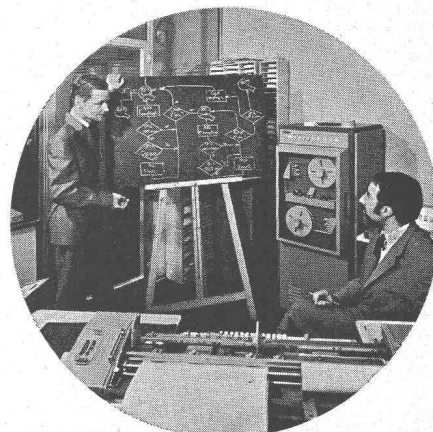
...le nouvel Hôpital Cantonal de Fribourg accueillera jusqu'à 500 malades. 11 salles d'opération, des services scientifiques et auxiliaires complets en feront un instrument ultra-moderne pour lutter contre la maladie. Qui dit hôpital moderne dit climatisation totale des blocs opératoires et ventilation mécanique des chambres et services auxiliaires. Lorsqu'il s'agit du bien-être de personnes malades, les problèmes aérotechniques sont très délicats. Leur importance est telle que l'architecte recourt généralement aux conseils de Technicair, avant même l'établissement du projet. Il a ainsi accès aux résultats des recherches d'une entreprise qui traite régulièrement avec les spécialistes qui font autorité à l'échelle internationale, et dont la vaste expérience s'exprime par de nombreuses installations similaires. Le département d'études techniques (Engineering) analyse le problème et définit la solution répondant aux divers facteurs en jeu: climat, fonction des locaux, investissement, coût d'exploit-

tation. Ses spécialistes maîtrisent toutes les techniques connues dans ce domaine. Documentation complète, contacts suivis avec les grandes associations techniques de Suisse et à l'étranger, analyse systématique des résultats d'exploitation sont des facteurs de constant perfectionnement. Ce département dispose d'importants moyens d'analyse, de mécanographie, de méthodologie. L'ordinateur de l'entreprise traite rapidement l'énorme volume d'opérations qu'impose l'étude de problèmes complexes définis par plusieurs grandeurs. Quant aux laboratoires, ils abritent un équipement

complet pour mesures thermiques, phoniques et aérodynamiques. Parce que se consacrant au chauffage, à la climatisation et au dépoussiérage depuis sa fondation, Technicair est l'entreprise parfaitement équipée pour la gamme complète des techniques du froid et du chaud.

Genève - Lausanne - Fribourg - Sion
Bienne - Berne - Zurich - Lugano

technicair



DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

728.37 (494.31)

KRÄHER-MÜHER, W., arch. La maison de l'architecte W. Kräher à Frauenfeld. (*Eigenheim Arch. W. Kräher, Frauenfeld.*)

= Schweiz. Bauztg., 85 (1967) 15, p. 272-273.

Terrain légèrement en pente. Locaux disposés sur trois niveaux : garage au sous-sol, partie jour au rez-de-chaussée surélevé et partie nuit à l'étage. La pièce centrale a une hauteur double. L'ardoise en amiante-ciment recouvre le toit asymétrique et partiellement aussi les façades, dont les autres parties sont en béton apparent. Prix du m³ : 205 fr. Construction : 1963-1964.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 86.

72 (492)

STEINER, G. La contribution de Van den Broek et de Bakema au développement de l'architecture aux Pays-Bas. (*Beiträge Van den Broeks und Bakemas zur Entwicklung der Architektur in Holland.*)

= Schweiz. Bauztg., 85 (1967) 16, p. 287-289.

Aux Pays-Bas, on trouve beaucoup plus de bâtiments remarquables que de noms d'architectes connus : ils sont l'œuvre d'équipes. Van den Broek et Bakema appartiennent à un groupe fondé en 1913 par M. Brinkman. La forme fonctionnelle ne consiste pas uniquement en une conception technique et une organisation interne, mais comprend aussi la coordination harmonieuse de tous les éléments de la vie humaine. SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 87.

65.011.42 : 69.002

DRESSEL, G. Rationalisation dans l'industrie du bâtiment. = Hoch- & Tiefbau, 66 (1967) 11, p. 309-314.

La nécessité de disposer d'un préparateur du travail est encore contestée en Suisse, où l'on estime volontiers qu'il n'est pas nécessaire de fixer des délais pour les travaux de construction. Que coûte la préparation des travaux pour des chantiers ? Rapport entre frais et rendement. En quoi consiste la tâche du préparateur ? Avantages d'un bureau du travail.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 88.

691.13

SAGER, H. Le liège, un matériau multifacé = Hoch- & Tiefbau, 66 (1967) 11, p. 319-328.

Renseignements sur les dernières découvertes scientifiques au sujet de cet important matériau isolant. Grâce à la thermodiffusion relative, le liège arrête également la propagation de la vapeur. Historique, importance économique, fabrication, propriétés et possibilités d'application du liège.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 89.

728.24 (494.5)

FINZI, A. & P. ZÜRCHER. Fercasa, Novazzano ; une petite unité d'habitation : 50 « maisonnettes » alignées et superposées. (*FERCASA Novazzano ; Una piccola unità d'abitazione : 50 « casette » accostate e sovrapposte.*)

= Riv. tec. Svizzera ital., 58 (1967) 4, p. 204-209.

Les cinquante habitations de quatre à cinq pièces regroupées dans un volume n'occupent que 700 m² des 8500 m² disponibles. Appartement duplex avec zones de jour et de nuit disposées sur deux niveaux et repliées par un escalier à l'intérieur. Rez-de-chaussée dégagé, terrasse sur le toit. Construction en béton armé.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 90.

728.37 (494.22)

MESSMER, K. & R. GRAF, arch. La maison d'un mélomane. (*Haus eines Musikfreundes.*)

= Das ideale Heim, 41 (1967) 4, p. 139-147.

Maison individuelle à trois niveaux, située sur un terrain en pente sud. Un petit podium adjacent à la pièce de séjour est prévu pour des concerts privés. Construction en pierre et en bois ; son aspect est caractérisé par l'ossature apparente. Surface bâtie : 150 m² sur parcelle de 1000 m². Volume : 1032 m³ ; prix : 170 fr. par m³. Construction : 1962.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 91.

728.37

PABST, T. Habiter toute l'année comme en fin de semaine. (*Das ganze Jahr wohnen wie im Weekend.*)

= Das ideale Heim, 41 (1967) 4, p. 165-169.

Maison individuelle à niveau unique, sur plan rectangulaire et à toit plat. Façade sud vitrée, place de repos couverte, véranda et piscine dans le jardin. Surface bâtie : 123 m², sur parcelle de 1580 m². Volume : 484 m³. Année de construction : 1965.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 92.

727.4 (494.23)

HAUENSTEIN, P. La construction du Technicum des deux Bâle à Muttentz. (*Der Aufbau des Technikums beider Basel in Muttentz.*)

= Schweiz. tech. Z., 64 (1967) 21/22, p. 506-513.

Historique, besoin en techniciens, organisation, étudiants et professeurs, formation professionnelle. L'édifice est constitué de trois parties : bâtiment principal, aile des laboratoires, aile du restaurant et de l'aula. Le premier abrite 140 pièces et a une ossature en béton armé conçue sur trame de 8,40 × 8,40 m, un noyau massif et des façades-rideaux.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 93.

728.5 : 711.455

L'AMÉNAGEMENT des stations touristiques et la construction d'hôtels. (*Kurortgestaltung und Hotelbau.*)

= Schweizer J., 33 (1967) 4, p. 28-88.

Série d'articles présentant : problèmes de l'hôtellerie suisse, études sur le tourisme, planification dans les Grisons, aménagement de Zinal dans le Valais, infrastructure à Arosa, patinoires, hôtel à Lugano-Paradiso, appartements de vacances à Flims, centre hôtelier à Rigi-Kaltbad, hôtel à Interlaken, installation des hôtels, etc.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 94.

711.523 (494.22)

TURRIAN, R. Régénération de la vieille ville à Aarau. (*Die Regenerierung der Aarauer Altstadt.*)

= Plan, 24 (1967) 2, p. 41-48.

L'expression « notre ville » évoque, avant tout, l'aspect caractéristique de la vieille ville. Celle-ci ne doit devenir ni un musée désert, ni un centre d'affaires : le commerce spécialisé lui convient. L'importance de cette capitale régionale dépend du développement de son centre. Etapes de sa planification.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 95.

711.58 (494.34)

FLATZ, K. Quartier d'habitation « Lochergut » près du centre de Zurich. (*Citynahes Wohnhochhausquartier « Lochergut » in Zürich.*)

= Bauen & Wohnen, 21 (1967) 4, p. 125-133.

Ensemble pour 900 habitants, dominé par une série d'immeubles-tours contigus, mais décalés les uns par rapport aux autres et ayant une hauteur variant entre 7 et 21 étages. Il comprend en outre jardin d'enfants, bâtiments administratifs, restaurant, kiosque, rue commerçante, ateliers, garage, abri et supermarché. Densité : 534 P/ha.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 96.

728.2 : 721.011.27 (73)

SKIDMORE & OWINGS & MERRILL. Tours d'habitation Portland Center, Portland, Oregon USA. (*Wohntürme Portland Center, Portland, Oregon USA.*)

= Bauen & Wohnen, 21 (1967) 4, p. 134-137.

Trois immeubles-tours à 22, respectivement à 24 étages sur un terrain de 35 000 m². Socle à deux niveaux avec appartements duplex. Installations extérieures : terrasses avec bassins, fontaine avec cascades jaillissant d'un rocher artificiel et des sources bouillonnantes. Nombre des habitants : 1400 ; densité : 400.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 97.



pava-roc

nouveau dessin:
Astra

**le panneau
incombustible
en fibres
minérales**

Pava-roc, le panneau de revêtement
idéal pour plafonds et parois

incombustible (expertise LFEM)
isolant thermique et acoustique
surface blanchie, permettant
au panneau de «respirer»
pose rapide et économique grâce au
système de suspension métallique
Pava-roc

Je désire/Nous désirons recevoir

- ☐ la documentation concernant les panneaux en fibres minérales Pava-roc
☐ la visite d'un délégué de votre service technique

Nom/Raison sociale:

Rue:

Localité:

A adresser à Pavatex SA, Case postale, 8027 Zurich

Pavatex SA, 8027 Zurich
Jenatschstrasse 4
Téléphone 051/23 76 76

Bon

DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

728.2 : 721.011.27 (43)

SCHMITT, H. & G. V. HEENE. Tours d'appartements à la Froschlache, à Ludwigshafen sur le Rhin. (*Wohnhäuser an der Froschlache in Ludwigshafen/Rh.*) = Bauen & Wohnen, 21 (1967) 4, p. 138-141.

Colonie pour 1100 habitants sur un terrain de 45 000 m², au bord d'un étang. Quatre tours semblables de forme prismatique, à 21 étages sur plan en losange allongé et tronqué. Angles droits, façades convexes, respectivement concaves. Appartements de une à quatre pièces disposés autour d'un hall central.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 98.

728.2 : 721.011.27 (494.45)

SEREX, J. Tours d'habitation en éléments partiellement préfabriqués à Morges, au bord du lac Léman. (*Wohnhochhäuser aus teilweise vorgefabrizierten Elementen in Morges am Genfer See.*)

= Bauen & Wohnen, 21 (1967) 4, p. 142-145.

Ensemble pour 800 habitants construit sur terrain de 25 000 m². Tours à 11 et à 9 étages, garage, école primaire, place de sport et de jeux, piscine. Rez-de-chaussée ouvert avec surfaces de circulation et hall meublé. Façades en béton coulé sur place avec imitation de joints. Préfabrication limitée aux balustrades des balcons.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 99.

728.31 (494.23)

GROEFLIN & MURALDA. Maison en terrasses à Binningen, près de Bâle. (*Terrassenhaus in Binningen bei Basel.*) = Bauen & Wohnen, 21 (1967) 4, p. 146-148.

Maison située sur une pente ouest. Quatre niveaux : garages au socle, appartements à 3½ pièces au rez-de-chaussée, appartements duplex aux premier et deuxième étages. Plan soigné. Immeuble en gradins avec terrasses le long de la façade principale.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 100.

711.523

KLUG, H. Plans d'urbanisme pour piétons dans le cadre de la rénovation des centres de ville. (*Städtebauliche Planung für Fussgänger zur Erneuerung der Innenstädte.*) = Bauen & Wohnen, 21 (1967) 4, p. 149-156.

Les voitures, en nombre croissant, submergent les villes. L'adaptation parfaite des villes à la motorisation est une illusion. De quel côté peut-on limiter le trafic ? Les villes ne sont pas construites pour les voitures, mais pour les hommes, et c'est à ces derniers qu'elles doivent s'adapter. Limiter le trafic individuel dans le centre. Séparer piétons et véhicules. Zones réservées aux piétons.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 101.

728.37 (494.5)

NEUTRA, R. J. La villa Ebelin Bucerius, au-dessus de La Navegna, Brione s/Minusio, Suisse. (*Casa Ebelin Bucerius sopra La Navegna, Brione s/Minusio, Schweiz.*) = Bauen & Wohnen, 21 (1967) 4, p. 157-162.

Parcelle à 600 m d'altitude avec vue exceptionnelle. Maison d'un éditeur de journaux ayant des obligations sociales importantes. Espace d'habitation spacieux, trois chambres d'invités, piscine partiellement couverte, serres et appartement du personnel disposés sur trois niveaux. Grandes baies vitrées. Appuis en tube d'acier.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 102.

728.22 (494.5)

BRIVIO, P. Casa Giuliana, Via del Tiglio, à Cassarate-Lugano. (*Casa Giuliana, Via del Tiglio, in Cassarate-Lugano.*) = Werk, 54 (1967) 5, p. 266-267.

Magasins au rez-de-chaussée, bureaux au premier étage et appartements aux niveaux supérieurs. Deux plans d'étage alternent, ce qui rend le volume plus différencié. Façades en béton apparent.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 103.

728.27 (494.26)

KRÄHENBÜHL & BÜHLER, arch. Maison d'appartements de vacances à Saint-Moritz. (*Ferienapartmenthaus in St. Moritz.*)

= Werk, 54 (1967), 5, p. 268-269.

Une série de volumes décalés et de hauteurs différentes sur un plan en éventail. Aspect marqué par des murs de séparation qui se prolongent au-delà des façades. A l'intérieur, les appartements sont reliés par un corridor aux lignes accidentées.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 104.

728.31 (494.34)

SCHMID, R., arch. La colonie de maisons en terrasses Chilacher à Uitikon-Waldegg. (*Terrasseneinfamilienhaus — Siedlung Chilacher in Uitikon-Waldegg.*)

= Werk, 54 (1967) 5, p. 270-271.

Intégration harmonieuse d'habitations à grande densité sur un terrain en pente. Protection sonore efficace. Habitations à l'abri du regard des voisins. Surface habitable : 130 m² par maison.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 105.

727.22 (494.22) : 624.014.2

FREY, M., arch. e.a. Immeuble d'habitation à Wettingen. (*Wohnhaus in Wettingen.*)

= Werk, 54 (1967) 5, p. 272-275.

Deux maisons individuelles et six logements sont réunis dans un seul édifice à divisions verticales. Hall d'entrée couvert à hauteur double. Circulation verticale par escaliers en colimaçon. Ossature en acier apparente. Des bacs en béton pour des plantes entourent la maison à chaque étage. Façades en verre isolant.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 106.

728.37 (494.34)

KUNZ, F. La colonie « Atrium 4 » à Schwerzenbach, Zurich. (*Siedlung Atrium 4 in Schwerzenbach ZH.*)

= Werk, 54 (1967) 5, p. 280-283.

Chaque édifice groupe quatre maisons individuelles à deux niveaux autour d'une cour intérieure accessible seulement depuis la maison qui occupe l'aile du nord. Les autres maisons disposent de jardins à l'extérieur du bâtiment. Le patio est aménagé sur le toit des buanderies et de la chaufferie. Chaque maison a des fenêtres sur deux façades.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 107.

691.311

Le PLÂTRE. L'industrie suisse du plâtre. (*Gips. Die schweizerische Gipsindustrie.*)

= Schweizer Baubl., 78 (1967) 46, p. 3-132.

Numéro spécial édité à l'occasion de l'assemblée générale de l'Association suisse des marchands de matériaux de construction. Gisement, exploitation, fabrication, production de panneaux, emploi dans l'industrie du ciment, historique, métiers du plâtre, le plâtre comme liant, protection contre l'incendie, réglage de l'humidité, recherche, etc.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 108.

711.524

WITMER, J. Les quartiers historiques des villes. (*Historische Stadtviertel.*)

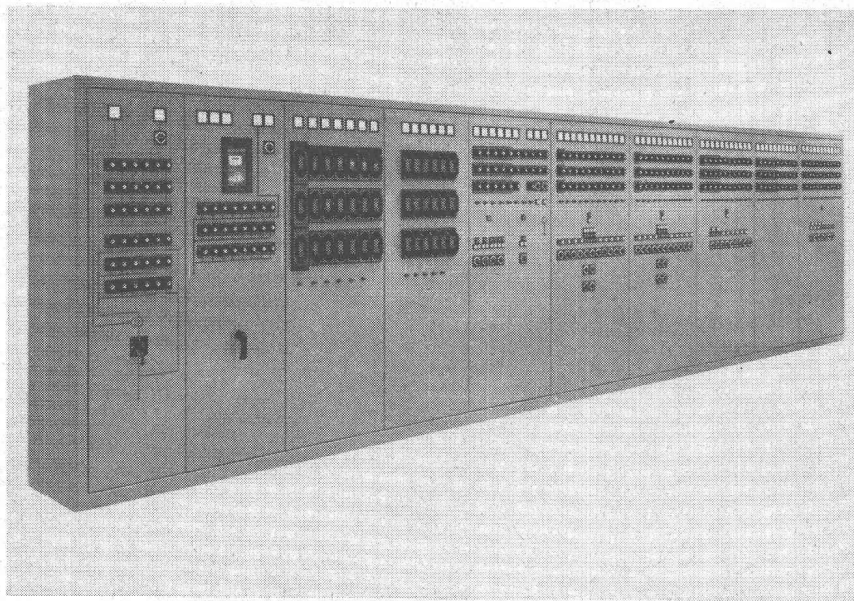
= Schweiz. Bauztg., 85 (1967) 18, p. 313-319.

Compte rendu de la réunion du Comité permanent pour la conservation des quartiers historiques des villes de la Fédération internationale pour l'urbanisme, l'habitat et l'aménagement des territoires, tenue à Bordeaux en 1966. Conférences sur la législation, les procédés et les résultats de la conservation des sites en France, Allemagne, Suède et Suisse.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 109.

L'entreprise GUTOR est spécialisée dans l'élaboration de ce genre d'installations

Distributions électriques principales et auxiliaires.



Les installations principales de distribution pour l'exploitation industrielle sont d'une parfaite conception technique. Les armoires et les tableaux de distribution normalisés permettent d'exécuter une installation sur mesure, d'une présentation irréprochable. L'insertion et l'adjonction de panneaux normalisés sont en tout temps possible.

GUTOR SA 1000 Lausanne 13

Tél. 021 27 76 76

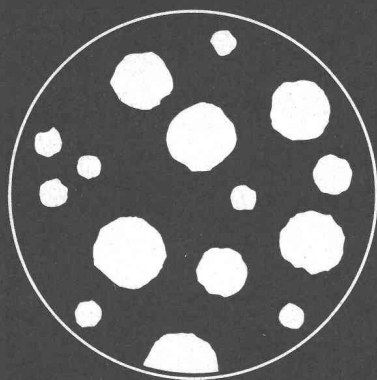
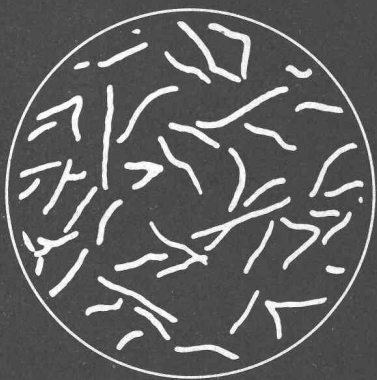


**Câbles
métalliques**

La confiance est fondée
sur la qualité impeccable
de nos produits

**Corderie
Industrielle
Suisse SA
Schaffhouse**
Tél. 053 / 542 41

CIS



FORTE SULZER®

Plus qu'une marque: un signe de qualité!

Les vieux proverbes ont souvent un sens profond: Un homme averti en vaut deux. Une vérité qui est certainement valable aujourd'hui encore.

Combien souvent n'arrive-t-il pas que l'on consacre beaucoup de temps et de travail à la mise au point et à la construction d'une pièce de fonte qui s'avère non rentable – si ce n'est même inutilisable – lorsqu'elle doit être coulée.

La fonte Sulzer est véritablement un signe de qualité, qui englobe également cet aspect: les conseils techniques déjà au stade du projet d'une machine en vue d'assurer une exécution conforme aux exigences de la coulée – et par conséquent économique et compétitive. La fonte Sulzer est votre meilleure assurance. Non seulement pour une construction avec cotes exactes,

répondant aux nécessités du matériau, mais aussi pour la solution économique de vos problèmes de fonte.

Sulzer livre de la fonte depuis plus de 130 ans. Sulzer effectue des recherches en se fondant sur les connaissances scientifiques les plus récentes. Les fonderies Sulzer s'appuient sur des expériences dont vous profitez vous aussi. Il n'est jamais trop tôt pour vous adresser à Sulzer!

Demandez à Sulzer lorsque vous avez des problèmes de fonte!

Téléphone: 052 81 54 19

Sulzer Frères

Société Anonyme

8401 Winterthour/Suisse

Division Fonderies

40.7f



Acier coulé **SULZER** Fonte grise **SULZER**

Fonte sphérolitique **SULZER** Fonte de métaux non ferreux **SULZER** Fonte de précision **SULZER**